

11 וְהֵימָּן בְּקַעַתָּהּ לְפִנְיָהֶם וַיַּעֲבְרוּ בַּתְּוֶן- הַיָּם בִּיבְשָׁהּ וְאֵת- רֵדְפֵיהֶם הַשְּׁלֶכֶתָּהּ
 ስህ ተከፈቱ ፊት ተሻገረ -በ-ውስጥ ባሕር -ያ-ደረቅ)አተ(አደን ጣሉ
 H3220 H1234 H6440 H8432 H3220 H3004 H0853 H7291 H7993

בְּמִצּוֹלֹתַי כְּמוֹ- אֲבֹן בְּמֵי עֵינַי
 into-the-depths እንደ ድንጋይ ውሃ ጉልበት
 H4688 H3644 H0068 H4325 H5794

ከፊታቸውም ባሕሩን ከፈለህ፣ በባሕሩም መካከል በደረቅ አልፏ፤ ጠላቶቻቸውን ግን ድንጋይ ለጥልቅ ውኃ እንዲጣል በቀላይ ውስጥ ጣልሃቸው።

12 וַבַּעֲמוּד עֲנָן הַנְּחִיתָם יוֹמָם וּבַעֲמוּד אֵשׁ לֵילָה לְהֶאֱרִי אֶת- הַדְּרָךְ אֲשֶׁר
 ዓምድ ደመና መራኝ -በ-ቀን ዓምድ አሳት ሌሊት በረሀ አሳት)አተ(መንደር ሆ
 H5982 H6051 H5148 H3119 H5982 H0784 H3915 H0215 H0853 H1870 H1870

וְלִכְּוֹ- בָּהּ:
 ሄደ -በ-ውስጡ
 H3212

የሚሄዱበትንም መንገድ ታበራላቸው ከንድ በቀን በደመና ዓምድ፣ በሌሊትም በአሳት ዓምድ መራሃቸው።

13 וְעַל- הַר- סִינַי יִרְדָּתָהּ וַדְּבַר עֲמֹהָ מִשְׁמַיִם וַתֵּן לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרָאֵל וַתּוֹרֶת
 -በ ተራራ ሲና ወረደ ተናገረ -ከ-ጋር ሰማያት ሰጠ -ለ-እሱ ፍርድ -ያ-ቀኝ ቶራ
 H2022 H5514 H3381 H1696 H8064 H5414 H4941 H3477 H8451

אֲמֹת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים:
 አውነት ድርሻ ሕጎች ጥሩ
 H0571 H2706 H4687

ወደ ሲናም ተራራ ወረድህ፣ ከሰማይም ተናገርሃቸው፤ ቅኑን ፍርድና አውነተን ሕግ መልካሙንም ሥርዓትና ትእዛዝ ሰጠሃቸው፤

14 וְאֵת- שִׁבְתָּ קְדָשֶׁךָ הוֹרַעְתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וַתּוֹרֶת צִוִּיתָ לָהֶם מִשְׁפָּטִים בְּיַד מֹשֶׁה
)አተ(ሰበሰቡ ቅዱስ አወቀ -ለ-እሱ ሕጎችን ድርሻ ቶራ አዘዘ -ለ-እሱ ፍርድ እጅ ሙሴ
 H0853 H7676 H6944 H3045 H4687 H2706 H8451 H6680 H3027 H4872

עֲבָדְךָ አገልጋይ
 H5650

የተቀደሰውንም ሰንበትህን አስታወቅሃቸው፣ ትእዛዝና ሥርዓትን ሕግንም በባረያህ በሙሴ እጅ አዘዘሃቸው።

15 וְלֶחֶם מִשְׁמַיִם נִתְּתָהּ לָהֶם לְרַעֲבָם וַיְמִי מִסֶּלֶעַ הוֹצֵאתָ לָהֶם לְצַמְאַם וַתֵּאֶמֶר
 ዳቦ ሰማያት ሰጠ -ለ-እሱ ረሃብ ውሃ -ያ-rock ወጣ አዘዘ -ለ-እሱ -በ--ያ-thirst አለ
 H3899 H8064 H5414 H7458 H4325 H5553 H3318 H6772 H0559

לָהֶם לְבוֹאֵ לְרִשְׁתָּ אֶת- הָאָרֶץ אֲשֶׁר- נִשְׁאַתָּ אֶת- יְדֶךָ לְתַת לָהֶם:
 -ለ-እሱ መጣ ወረሰ)አተ(ምድር ያ)አተ(እጅ አዘዘ ሰጠ -ለ-እሱ
 H0935 H3423 H0853 H0776 H5375 H0853 H3027 H5414

ለራባቸውም ከሰማይ እንጂራ ሰጠሃቸው፣ ለጥማታቸውም ከዓለቱ ውኃ አመጣህላቸው፤ ወደ ማልህላቸውም ምድር ገብተው ይወርሱ ከንድ አዘዘሃቸው።

16 וְהֵם וְאַבְתִּינּוּ הַיַּיִדִּי וַיִּקְשֹׁ אֶת- עֲרֻפָּם וְלֹא שָׁמְעוּ אֵלַי- מִצְוֹתַי:
 እሱ አባት -አ-አበሰለ ጨካኝ)አተ(ጁርባ- አል ሰማ -ወደ ሕጎችን
 H1992 H0001 H2102 H7185 H0853 H6203 H3808 H8085 H0413 H4687

ነገር ግን እነርሱና አባቶቻችን ታበዩ፣ አንገታቸውንም አደንድኑ፣ ትእዛዝህንም አልሰሙም።

עֲרָפָם	אֶת־	וַיִּקְשֹׁן	עֲמֻהָם	עֲשִׂיתָ	אֲשֶׁר	נִבְלָאֲתֶיךָ	זָכְרוּ	וְלֹא־	לְשֹׁמֵעַ	וַיִּמְאַנּוּ
ḤṢṢ- H6203	’et- H0853	Ḥḥṣ H7185	-h-ḥḥ H0853	ḤḤḤ H0853	š H0853	ḤḤḤḤ H6381	Hhḥ H2142	ḤḤ H3808	ḤḤ H8085	-ḤḤ-ḤḤḤ-ḤḤ H3985

תְּנִינִי	סְלִיחוֹת	אֵלֹהִי	וְאַתָּה	בְּמִרְיָם	לְעַבְדְּתָם	לְשׁוֹב	רָאשׁ	וַיִּתְנֶנּוּ
gracious H2587	forgivenesses H5547	Eloah H0433	ḤḤḤ H0433	rebellion H4805	to-their-slavery H5659	ḤḤḤḤ H7725	ḤḤ H0853	ḤḤḤ H5414

עֲזָבְתָם:	וְלֹא	(וַחֲסַד)	וְרַב־	אֲפִים	אֲרָךְ־	וְרַחֲמִים
ḤḤ H3808	ḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤ H0853	ḤḤḤ H0639	slow-of H0750	compassionate H7349

ለመሰማትም እንቢ አሉ። ያደረግህላቸውንም ተአምራት አላሰቡም፤ አንገታቸውንም አደገደኑ። በዓመፃቸውም ወደ ባርነታቸው ይመለሱ ዘንድ አለቃ አደረጉ፤ እንተ ግን ይቅር ባይ፣ ቸርና መሐሪ አምላክ፣ ለቀጣም የምትዘገይ፣ ምሕረትንም የምትበዛ ነህ። አልተውሃቸውም።

הַעֲלֶיךָ	אֲשֶׁר	אֵלֵהֶיךָ	זֶה	וַיִּאֱמְרוּ	מִסֹּחָה	עֵגֶל	לְהֵם	עֲשֹׂו	כִּי־	אֶף־
ḤḤḤ H5927	š H0853	ḤḤḤḤ H0430	ḤḤ H2088	ḤḤḤḤ H0559	molten H0853	-š-calf H5695	-Ḥ-ḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0637

מִמִּצְרַיִם	וַיַּעֲשֵׂו	נֶאֱצָוֹת	גְּדֻלוֹת:
ḤḤḤḤ H4714	ḤḤḤḤ H0853	blasphemies H0853	ḤḤḤḤ H0853

ቀልጦ የተሠራውንም እምቦሳ አድርገው። ከግብጽ ያወጣህ አምላክህ ይህ ነው ባሉ ጊዜ፣ እጅግም ባስቁጡህ ጊዜ።

מַעֲלִיָּתָם	רָץ	לֹא־	הֶעֱנַן	עֲמוּד	אֶת־	בְּמִדְבָּר	עֲזָבְתָם	לֹא	הַרְבִּים	בְּרַחֲמֶיךָ	וְאַתָּה
-ḤḤ H5493	ḤḤ H0853	ḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H6051	ḤḤḤḤ H5982	’et- (’et- H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853

אֲשֶׁר	תְּהִי־	וְאַתָּה	לְהֵם	לְהֵאֲרִיר	בְּלִילְיָה	הָאֵשׁ	עֲמוּד	וְאַתָּה	בְּהִי־	לְהַנְחִתָּם	בְּיוֹמָם
š H1870	ḤḤḤḤ H0853	’et- (’et- H0853	-Ḥ-ḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0215	ḤḤḤḤ H3915	ḤḤḤḤ H0784	ḤḤḤḤ H5982	’et- (’et- H0853	ḤḤḤḤ H1870	ḤḤḤḤ H5148	ḤḤḤḤ H3119

יִלְכְּבוּ־	בְּה:
ḤḤḤḤ H3212	-Ḥ-ḤḤḤḤ H0853

እንተ በምሕረትህ ብዛት በምድረ በዳ አልተውሃቸውም፤ በመንገድም ይመራቸው ዘንድ የደመና ዓምድ በቀን፣ የሚሄዱበትንም መንገድ ያበራላቸው ዘንድ የእሳት ዓምድ በሌሊት ከእነርሱ አልራቀም።

לְהֵם	נִתְּתָה	וַיִּמִּים	מִפִּיָּהֶם	מִנְעֻתָ	לֹא־	וַיִּמְנָךְ	לְהַשְׁכִּילָם	נִתְּתָ	הַטּוֹבָה	וַיַּרְוֶיךָ
-Ḥ-ḤḤḤ H5414	ḤḤḤḤ H5414	ḤḤḤḤ H4325	ḤḤḤḤ H6310	ḤḤḤḤ H4513	ḤḤḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H5414	ḤḤḤḤ H0853	ḤḤḤḤ H7307

לְצִמְאַם:
-Ḥ--š--thirst H6772

ያስተምራቸውም ዘንድ መልካሙን መንፈስህን ሰጠሃቸው። መናፃፃር ከአፋቸው አልከለከልህም፣ ለጥማታቸውም ውኃ ሰጠሃቸው።

לֹא	וַיַּרְוֶיךָ	בְּלִי	לֹא	שְׁלֵמְתִיהֶם	קִסְרוּ	לֹא	בְּמִדְבָּר	כָּל־	שִׁנָּה	וְאַרְבַּעַיִם
ḤḤḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H7272	ḤḤḤḤ H1086	ḤḤḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H8008	ḤḤḤḤ H2637	ḤḤḤḤ H3808	ḤḤḤḤ H0853	-ḤḤ-ḤḤḤḤ H3557	ḤḤḤḤ H8141	ḤḤḤḤ H0705

בְּצִקָּו:
swelled H1216

እርባ ዓመትም በምድረ በዳ መገባቸው፣ ምንም አላጡም፤ ልብሳቸውም አላረጅም፣ እገራቸውም አላበጡም።

32 וַעֲתָהּ אֲלֵהֶנּוּ הָאֵל הַגְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֹד אֵל- 32
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 H0408 H1285 H8104 H3372 H1368 H0410 H0430 H6258

וְלִכְתְּבֵנּוּ וְשָׂרֵנּוּ לְמַלְכֵינוּ מְצַאֲתָנוּ אֲשֶׁר- הַתְּלָאָה כָּל- אֵת לְפָנָיו יִמְעַט וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ
 H3548 H8269 H4428 H4672 H8513 H3605 H0853 H6440 H4591

וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ וְלֹא-בִתְיָנוּ
 H2088 H3117 H5704 H0804 H4428 H3117 H3605 H0001 H5030

አሁንም አምላካችን ሆይ፣ ቃል ኪዳንንና ምሕረትን የምትጠብቅ ታላቅና ኃይል የተፈረኸውም አምላክ ሆይ፣ ከአሦር ነገሥታት ዘመን ጀምሮ እስከ ዛሬ ድረስ በእኛና በነገሥታቸው በአለቆቻችንም በካህናቶቻችንም በባህሪያቸውም በአባቶቻችንም በሕዝብህ ሁሉ ላይ የደረሰው መከራ ሁሉ በፊትህ ጥቂት መስሎ አይታይም።

33 וְאַתָּה צְדִיק עַל-כֹּל- הַבָּא עִמָּנוּ מִימֵי מַלְכֵי אֲשׁוּר עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃
 declares-guilty እኛ አደረገ አወነት ት- ምክንያቱም -በ- ሰጠ ሁሉ ሁሉ-
 H7561 H0587 H0571 H0935 H3605 H6662

በደረሰብንም ነገር ሁሉ አንተ ዳድቅ ነህ፣ አንተ እውነት አድርገሃልና፣ እኛም ኃጢአት አድርገናል።

34 וְאַתָּה (אֵת) מַלְכֵינוּ שָׂרֵנּוּ כַּהֲנִינּוּ וְאַבְתִּינּוּ לָא עָשׂוּ תּוֹרַתְךָ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֵל- מִצְוֹתֶיךָ
 H4687 H0413 H7181 H3808 H8451 H3808 H0001 H3548 H8269 H4428 H0853

וְלִעֲדוֹתֶיךָ אֲשֶׁר הֵעִידְתָּ בְּהֵם׃
 ምስክር ሆስከረ -በ-እሱ
 H5715

ነገሥታቸውንም አለቆቻችንም ካህናቶቻችንም አባቶቻችንም ሕግህን አልጠበቁም፣ የመሰከርህ ባቸውንም ትእዛዝህንና ምስክርህን አልሰሙም።

35 וְהֵם מְמַלְכֹתָם וּבְשׁוֹבָךָ הָרָב אֲשֶׁר- נָתַתָּ לָהֶם וּבְאֶרֶץ- לְהַשְׁמִינָהּ אֲשֶׁר-
 H8082 H7342 H0776 H5414 H2898 H4438 H1992

נָתַתָּ לְפָנֶיהֶם לֵאמֹר אֲשֶׁר- וְלֹא- שָׁבוּ מִמֶּנְעֲלֵיהֶם הָרַעִים׃
 ሰጠ ፊት ሁሉ አል- ለ-እሱ-
 H4611 H7725 H3808 H5647 H3808 H6440 H5414

በመንግሥታቸውም በሰጠሃቸውም ታላቅ በጎነትህ፣ በፊታቸውም በሰጠኸው በሰባው ምድር አለመለኮህም፣ ከክፉም ሥራቸው አልተመለሱም።

36 הַגְּזָה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאֶרֶץ אֲשֶׁר- נָתַתָּה לְאַבְתִּינּוּ לְאַבְתִּינּוּ אֵת- פְּרִיָהּ (אֵת)
 H0853 H6529 H0853 H0398 H0001 H5414 H0776 H5650 H3117 H0587 H2009

טוֹבָהּ וְהָאֶרֶץ אֲנַחְנוּ עֲבָדִים עֲלֶיהָ׃
 ጥሩ እሱ አኛ አገራ
 H5650 H0587 H2009 H2898

እሱም፣ ዛሬ ባሪያዎች ነን፤ ፍሬዎን በረከትዋን ይበሉ ዘንድ ለአባቶቻችን በሰጠሃት ምድር፣ እሱም፣ በእርስዎ ባሪያዎች ነን።

37 וְהַתְּבוֹאֲתָהּ מִרְבָּה לְמַלְכִים אֲשֶׁר- נָתַתָּה עֲלֵינוּ בְּחַטֹּאתֵינוּ וְעַל מִשְׁלָיִם
 H4910 H1472 H5414 H4428 H8393

וּבְבִקְרָתָנוּ וּבְצַוְנוֹם וּבְצַרְרָה וְגִדּוּלָהּ אֲנַחְנוּ׃
 እሱ ታላቅ ጨንቁ -እር-በ-ፈቃዳቸው
 H0587 H7522 H0929

ስለ ኃጢአታችንም ለሾምህብን ነገሥታት በረከትዋን ታበዛላች፤ ሰውነታችንንም ይገዛሉ፣ በእስከሰቻችንም የሚወድዱትን ያደርጋሉ፣ እኛም በጽኑ መከራ ላይ ነን።

לְוִיָּנוּ ሌዋዊ	שָׁרִינּוּ አልቃ	הִתְחַטְּתוּם stopped-up	וְעַל -በ	וְכִתְבֵימ ጻፈ	אֲמִנָּה a-firm-covenant	כְּרִתִּים ቆረጠ	אֲנַחְנוּ እኛ	זֵאת ይህ	וּבְכֹל- ሁሉ
H3881	H8269	H2856		H3789	H0548	H3772	H0587	H2063	H3605
									כְּהִנְיָנוּ: ካህን H3548

ሰለዘኒም ሁሉ የተመነውን ቃል ኪዳን አድርገን እንጽፋለን፤ አለቆቻችንም ሌዋውያኖቻችንም ካህናቶቻችንም ያስተብታል።